

# ПРОГРАММА

## вступительного испытания в аспирантуру «Иностранный язык»

### 1. Описание программы вступительного испытания:

Настоящая программа предназначена для поступающих в аспирантуру на очную форму обучения.

Основной **целью** вступительного экзамена “Иностранный язык” является всесторонняя проверка уровня владения английским, немецким или французским языком, умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения, рассматривать языковой материал как средство реализации межличностного и профессионального общения.

Программа вступительного испытания разработана в соответствии с федеральными государственными образовательными стандартами высшего образования ступеней специалист и магистр.

Требования на вступительном экзамене по иностранному языку соответствуют требованиям ВАК и итоговым экзаменационным требованиям за полный курс обучения в ВУЗе.

### 2. Требование к поступающим:

На вступительном испытании поступающий должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством культурного и профессионального общения. Поступающий должен владеть орфоэпическими, орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка и правильно использовать их во всех видах речевой деятельности, представленных в сфере профессионального и научного общения.

Уровень владения иностранным языком поступающего должен быть не ниже уровня B2 по системе CEFR. Кроме того, поступающий должен продемонстрировать базовое владение языком академической коммуникации.

### 3. Формат вступительного экзамена:

Вступительный экзамен проходит в формате **письменного испытания**, включающего:

- лексико-грамматические задания;
  - задание на перевод с иностранного языка на русский;
  - творческое задание (эссе) за заданную тему.
- время проведения экзамена – 3 часа

### 4. Критерии оценки:

- В области **лексики**:

Лексический запас поступающего должен составить не менее 4000 лексических единиц с учетом вузовского минимума. Словарный запас должен позволять выражать свои мысли на общие, профессиональные и повседневные темы.

- В области **грамматики**:

#### Английский язык:

Порядок слов простого предложения. Позиция подлежащего в повествовательных и вопросительных предложениях. Артикли, указательные и притяжательные местоимения.оборот «there + be». Позиция сказуемого в повествовательных и вопросительных предложениях.

Вопросительные слова. Вспомогательные глаголы, их функции. Особенности вспомогательных глаголов в системе времен английского языка. Предлоги места и времени. Количественные и порядковые числительные. Побудительные предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Придаточные предложения. Употребление личных форм глагола в действительном и страдательном залогах. Система времен английских глаголов. Согласование времен. Сослагательное наклонение. Условные предложения трех типов. Модальные глаголы и их эквиваленты. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Местоимения, слова- заместители (that (of), those (of), this, these, one, ones), сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты (as ... as, not so ... as, the ... the).

#### Немецкий язык:

Порядок слов простого предложения. Артикли, указательные и притяжательные местоимения. Склонение существительных, падежи. Сложные существительные. Количественные и порядковые числительные. Склонение прилагательных. Степени сравнения прилагательных и наречий. Склонение прилагательных. Спряжение глаголов. Глаголы с отделяемыми и неотделяемыми приставками. Повелительное наклонение глаголов – императив. Предлоги, управление. Система времен немецких глаголов. Модальные глаголы. Особенности спряжения модальных глаголов. Инфинитив, инфинитивный оборот в предложении. Инфинитив и инфинитивный оборот в функции подлежащего. Частица zu при инфинитиве. Местоимение es с инфинитивными оборотами. Инфинитивные обороты с um ... zu, statt ... zu, ohne...zu. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Порядок слов в придаточном предложении. Придаточные предложения причины, времени, условия, цели. Страдательный залог. Причастия. Конъюнктив.

#### Французский язык:

Построение французского предложения, порядок слов, артикли, слияние определенного артикля с предлогом а, употребление существительного без артикля. Простое нераспространенное предложение. Простое распространенное предложение. Отрицательные и вопросительные формы предложения. Сложное предложение с придаточным предложением (условия, дополнительным, причины, определительным). Спряжение глаголов 1, 2, 3 группы. Местоименная форма глагола. Глаголы типа partir, dire и оканчивающиеся на – uire, - aître, - frir, - vir. Инверсия во вводном предложении. Конструкция c'est – cesont. Система времен французских глаголов. Наклонения глагола. Действительный и страдательный залого. Выделительный оборот c'est ... que. Степени сравнения прилагательных и наречий. Согласование времен. Сложная форма причастия прошедшего времени.

#### *5. Список литературы для самостоятельной подготовки:*

##### Английский язык:

1. Английский для гуманитарных факультетов /Отв. ред. Л.Б.Ступин.- СПб: изд-во ЛГУ, 2000.
2. Антрушина Г.Б., Афанасьева О.В., Морозова Н.Н. Лексикология английского языка: Учебное пособие для студентов педагогических вузов. 8-е издание М.: Дрофа. 2008.
3. Бизнес: Оксфордский толковый словарь .Англо-русский: Свыше 4000 понятий. Изд-во РГГУ, 1995
4. Бреус Е.В. Основы теории и практики перевода с русского языка на английский (книга

доступна на сайте: [translations.web-3.ru](http://translations.web-3.ru)

5. Бузаджи Д. М., Маганов А. С. Сборник упражнений по переводу с английского языка на русский. Часть I. Грамматические аспекты перевода. – М.: «Р. Валент», 2007. – 208 с.
6. Буряя Е.А., Галочкина И.Е., Шевченко Т.И. Фонетика современного английского языка. Теоретический курс. 3-е издание. М.: Академия. 2009.
7. Голубев А.П., Балюк Н.В., Смирнова И.Б. Английский язык. М.: Академия. 2010.
8. Градышкевич-Радышкевич И.И. Учебное пособие по профессионально ориентированному переводу. Английский язык [Текст] : для студентов-психологов / Мин-во образ. и науки РФ ; ГОУ ВПО МГЛУ. - М. : Рема, 2010. - 66с
9. Данилова Г.А. Английский для психологов. Учебное пособие. М.: Восток-Запад, АСТ. 2007.
10. Донченко Е.Н. Английский язык для психологов и социологов. - М.:изд-во "Феникс", 2002.
11. Камянова Т. English. Практический курс английского языка. М.: Дом Славянской Книги. 2010.
12. Коваленко П.И. Английский язык для психологов. Учебное пособие. Р-н- Д: Феникс. 2000.
13. Комиссаров В.Н. Теория перевода (лингвистические аспекты). Учебник для ин-тов и фак. иностр. яз. - М.: Высш. шк., 1990.
14. Куликова Н.В. и др.. Английский язык для психологических факультетов. Серия "учебники МГУ": -Ростов н/Д: изд-во Феникс, 2003.
15. Ланчиков В.К., Псурцев Д.В. Сборник упражнений по переводу с английского языка на русский. Часть II. Лексические аспекты перевода. – М.: «Р. Валент», 2007. – 200 с.
16. Левицкая Т. Р., Фитерман А. М. Теория и практика перевода с английского языка на русский (книга доступна на сайте: [translations.web-3.ru](http://translations.web-3.ru))
17. Михельсон Т.Н., Успенская Н.В. Практический курс грамматики английского языка. 11-е изд., перераб. и доп. М.: Альянс. 2009.
18. Пароятникова А.Д., Полевая М.Ю. Английский язык для гуманитарных вузов. 2-е изд., испр. и доп. М.: Высшая школа. 2006.
19. Резник Р.В., Сорокина Т.С., Казарицкая Т.А., Резник И.В. Грамматика английского языка. Иностраный язык. 2001.
20. Рубцова М.Г. Полный курс английского языка. Учебник-самоучитель. СПб.: АСТ, Астрель. 2008.
21. Стебелькова Н.А. Личность и общество. Учебное пособие для студентов-психологов. – М., 2010.
22. Федорова Л.М., Никитаев С.Н., Кохова И.В., Омарова Л.Э. Английский язык, французский язык, немецкий язык для поступающих в аспирантуру. М.: Экзамен. 2004.
23. Фирсов О. А. Перевод с английского языка на русский и его комментарий. М., «ЦАТ-Полиграф», 2009. – 126с.
24. Яроцкая Л.В. Учебник английского языка для студентов психологических специальностей. Ч. 1–2. – М.: ИПК МГЛУ, 2006.
25. Яроцкая Л.В. Учебник английского языка для студентов психологических специальностей. Ч. 3–6. – М.: ИПК МГЛУ, 2009.
26. "Worldlink", "The Economist", Daily Newspapers, Special Journals
27. Vacuum, Don EZ-101 Study Keys, Psychology, 2nd Edition, 2010.
28. Cabot Tracy. How to Make a Man Fall in Love with You [Текст] . - New York : A Dell Book, 1987. - 255 p. - н.ц.4000-00
29. Cotton D., Falvey B., Kent S. Market Leader. Third Edition (Intermediate and Upper-Intermediate), Pearson Longman , 2010
30. Gillian D. Brown and Sally Rice. Professional English in Use Law, CUP 2009 25. Ian Mackenzie. English for the Financial Sector. CUP, 2009.
31. Graham Richards. Putting Psychology in its Place: a Critical Historical Overview.-N.J., 1998. -
32. Harry Daniels (Editor), Michael Cole (Editor), James V. Wertsch (Editor), The Cambridge Companion to Vygotsky 1st Edition, 2010.
33. Hewings M. Advanced Grammar in Use. 2nd edition – Cambridge: Cambridge University Press, 2012.
34. Ian Mackenzie. Professional English in Use Finance, CUP. 2009
35. John Alison, Jeremy Townend, and others. The Business. Macmillan Publishers Limited. 2011
36. John R. Beech, How to Write in Psychology: A Student Guide, 2008.
37. Longman Business English Dictionary. Pearson Longman, 2010

38. Mark Foley and Dianne Hall. Longman Advanced Learners' Grammar. Pearson Longman, 2010
39. Mark Powell, Simon Clarke with Pete Sharma In Company. Second Edition. Macmillan Publishers Limited, 2011
40. Michael W. Eysenck, Psychology: A Student's Handbook, 2010.
41. Peter Strutt. Market Leader. Business Grammar and Usage. Pearson Longman, 2010
42. Publication Manual of the American Psychological Association, 6th Edition, 2015
43. Raymond E. Fancher, Alexandra Rutherford, Pioneers of Psychology: A History (Fourth Edition), 2006
44. Rom Harre, Key Thinkers in Psychology, 2005.
45. Roni S. Lebauer. Learn to Listen, Listen to Learn. Academic Listening and Note-Taking Books 1 and 2. Pearson Longman 2010
46. Rose F. Company law, London, Tompson, 2004. 34. Santiago Remacha Esteras and Elena Marco Fabre. Professional English in Use ICT. For Computers and the Internet, CUP, 2009
47. Santiago Remacha Esteras, Infotech Fourth Edition. English for computer users. CUP, 2009 36. Sue O'Connell. Focus on IELTS. Pearson Longman, 2010
48. William Games The Principles of Psychology. 3rd.-Vol.1.- N. Y.: Dover, 1996. - [электронный ресурс] – [http://library.manipaldubai.com/DL/the\\_principles\\_of\\_psychology\\_vol\\_II.pdf](http://library.manipaldubai.com/DL/the_principles_of_psychology_vol_II.pdf)
49. William Games. The Varieties of Religious Experience: A Study in Human Nature, BiblioLife, retrieved 9 September 2010 -

#### Немецкий язык:

1. Арсеньева М.Г., Нарустранинг Е.В. Deutsche Grammatik: Lehrbuch / Немецкая грамматика. М.: Антология. 2007.
2. Архипов А.Ф. Письменный перевод с немецкого языка на русский язык. Учебное пособие для вузов. М.: КДУ. 2008.
3. Асковец Е.В. Моя специальность - психология = Mein Fach Psychologie: Учебно-методическое пособие: для студентов-психологов, изучающих немецкий язык. - Омск: Изд-во ОмГУ, 2006. - 153 с.
4. Богатырева Н.А., Ноздрина Л.А. Стилистика современного немецкого языка. Учебное пособие. 2-е изд., стереотипное. М.: Академия. 2008.
5. Брандес М.П., Провоторов В.И. Предпереводческий анализ текста: Учебное пособие. М.: КДУ. 2006.
6. Волина С.А. и др. Время немецкому [Текст] : Учебник: В 4ч. Ч.1 - Т.2 / С.А.Волина, Г.Б.Воронина, Л.М.Карпова. - СПб ; М. : Златоуст : МГЛУ, 2007. - 248с. : ил. - На обл.загл.: Zeit fur Deutsch; Учебник.1.2 часть. - гриф УМО. - 175- 18,300- 00.
7. Дзенс, Н.И. Теория перевода и переводческая практика с немецкого языка на русский и с русского на немецкий : учебное пособие / Н.И. Дзенс, И.Р. Перевышина. - СПб : Антология, 2012. - 560 с. - ISBN 978-5-94962-211-7
8. Евтеева Н.А. Немецкий язык для психологов. Учебно-методическое пособие. М.: НОУ ВПО МПСИ, Флинта. 2010.
9. Мелихова Н.В. немецкий язык. Учебное пособие по аналитическому чтению. М.: Изд-во МГИМО-Университет. 2008.
10. Нарустранинг Е.В. Практическая грамматика немецкого языка. СПб.: Союз. 2005.
11. Никифорова А. С. Немецко – русский словарь по бизнесу. М. «Цитадель- Трейд», 2003.
12. Павлова, А.В. Трудности и возможности русско-немецкого и немецко-русского перевода : справочник / А.В. Павлова, Н.Д. Светозарова. - СПб : Антология, 2012. - 480 с. - ISBN 978-5-94962- 201-8
13. Попов М.Н, Крушельницкая К.Г. Советы переводчику: Учебное пособие по немецкому языку для вузов. СПб.: АСТ, Астрель. 2002.
14. Рабочая программа по немецкому языку (кафедра немецкого языка ВШЭ). М .2006.
15. Синев Р.Г. Грамматика немецкой научной речи. Практическое пособие. "Готика", М. 2003.
16. Сущинский И.И. Деловая корреспонденция на немецком языке. М.: Эксмо. 2007.
17. Федорова Л.М., Никитаев С.Н., Кохова И.В., Омарова Л.Э. Английский язык, французский язык, немецкий язык для поступающих в аспирантуру. М.: Экзамен. 2004.
18. Шульц Х., Зундермайер В. Немецкая грамматика с упражнениями.
19. Dreyer\_ Schmitt Грамматика немецкого языка с упражнениями. Die Gelbe aktuell. Hueber

Verlag, 85737 Ismaning, Deutschland. 2010.

20. Gerrig Richard J. . Psychologie. Aktualisierte Auflage. Pearson Studium ein Imprint von Pearson Deutschland (Verlag) 2016, 978-3-86894-216-3 (ISBN). 848 Seiten.

21. Müsseler, Jochen . Allgemeine Psychologie. 2016 | 2. Aufl. 2008, limitierte, einfarbige Sonderausgabe, Nachdruck Springer (Verlag) 978-3-662-48701-3 (ISBN). 820 Seiten.

22. Sokolowski, Kurt Allgemeine Psychologie für Studium und Beruf. . Pearson Studium ein Imprint von Pearson Deutschland (Verlag) 2013, - 978-3-86894-210-1 (ISBN). 330 Seiten.

#### Французский язык:

1. Арутюнова Ж.М. Французский язык для историков. Учебное пособие. – М.: Тезаурус, 2009.

2. Бартенева И.Ю., Николаева И.В. Французский язык для делового общения. Учебно-методическое пособие.- Бишкек:КРСУ, 2011.

3. Борисенко М.К. Французский язык для философов: учебное пособие. – М.: РУДН, 2002.

4. Воробьева М.Б., Гущинская Н.В. Словарь сочетаний слов французского научного языка Л.: Наука. 1979.

5. Гак В.Г., Григорьев Б.Б. Теория и практика перевода. Французский язык. М.: Либроком. 2009.

6. Глухова Ю.Н., Фролова И. В. Язык французской прессы.- М.: Высшая школа, 2005.

7. Глухова Ю.Н., Фролова И.В. Язык французской прессы Учебное пособие по французскому языку. М.: Высшая школа. 2005.

8. Горина, В.А. Французский язык. Учебное пособие для студентов психологических специальностей - М.: Высшая школа, 2009.

9. Горина, В.А. Французский язык: практический курс: В двух книгах./ - 2- е изд., испр. - М. : АСТ : Астрель, 2010. - 432с. : ил. - ISBN 978-5-17-064752-1 :

10. Государственное управление. Учебные материалы. – М.: ГУ-ВШЭ, Посольство Франции в России, 2005.

11. Когут, В.И. Le francais vite assimile: dialogues et exercices: Niveau intermediaire (Французский язык: диалоги и упражнения) : учебное пособие / В.И. Когут. - СПб : Антология, 2012. - 272 с.

12. Коржавин А.В. Французский язык. Грамматический справочник. М.: КДУ. 2009.

13. Мелихова Г.С. Французский язык для делового общения. М.: Юрайт. 2011.

14. Мурадова Л.А. Грамматика французского языка. 7-е издание. М.: Айрис- Пресс. 2007.

15. Николаева И.В. Справочник по спряжению французского глагола.- М.: Высшая школа, 2005. Общая характеристика французского языка. – Посольство Франции в Москве, Министерство Иностранных дел, 1994.

16. Тарасова А.Н. Грамматика современного французского языка. Сборник упражнений по синтаксису. – М.: ООО Нестор Академик Паблишерз, 2005.

17. Федорова Л.М., Никитаев С.Н., Кохова И.В., Омарова Л.Э. Английский язык, французский язык, немецкий язык для поступающих в аспирантуру. М.: Экзамен. 2004.

18. Чекулаева О.В. Учебные тексты по французскому языку. – УлГПУ, 2005.

19. Capital, L'Essentiel du Management, Le Monde, Le nouvel économiste, Le nouvel Observateur.

20. Clement, C. et al., Les 20 grandes notions de la psychologie du developpement – France: Dunod, 2013, ISBN: 9782100576913

21. Danilo M., Tausin B. Le français de l'entreprise.- CLE International, 2010.

22. Exercices de grammaire en contexte.– Hachette, 2011.

23. Le français des relations européennes et internationales. - Hachette, 2011.

24. Marty, F., Les grands concepts de la psychologie clinique – France: Dunod, 2012, ISBN: 9782100582945

25. Mise en pratique. Grammaire. Avancé. – Hachette, 2011.

26. Mise en pratique. Grammaire. Intermédiaire. – Hachette, 2011.

27. Objectif Express. – Hachette, 2011.